

Научная статья

УДК 811.352

DOI: 10.31007/2306-5826-2025-1-64-23-29

АДЫГЭБЗЭМ И ДЖЫЛАХЪСТЭНЕЙ ПСЭЛЪЭКІЭМ И МАКЪЗЕШЭ СИСТЕМЭМ ДЭПЛЪАГЪУ ШХЪЭХУЭНЫГЪЭ НЭХЪЫШХЪЭХЭР

АфІэунэ Анджелэ Анэтолэ инхъу

Гуманитар къэхутэныгъэхэмкІэ институт – Федеральнэ кърал бюджет шІэныгъэ ІуэхушІапІэ «Урысейм шІэныгъэхэмкІэ и академием и Къэбърдей-Балъкъэр шІэныгъэ центр» Федеральнэ шІэныгъэ центрым» и филиал, Къэбърдей-Балъкъэр республикэ, Налшык кълэ, Урысей, martazei@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-7560-6985>

© АфІэунэ А.А., 2025

Аннотаци. Статъям мурад нэхъышхъэу хуэуащ адыгэбзэм и джылахъстэней псэлъэкІэм и макъзешэ системэм хэплъагъуэ шхъэхуэныгъэхэр, адыгэ литературэбзэм ахэр кызыррышхъэщыкІ шІыкІэхэр гъэнэхуэныр. Лэжыгъэм кууэ макъзешэхэм я къэпсэлъыкІэмрэ абыхэм зетемыхуэныгъэ яІэхэмрэ щызэпкърыхащ, щытыкІэ шхъэхуэ къэсыху шапхъэ кыхуэхъыжащ. Къэхутэныгъэм кызырригъэлъэгъуамкІэ, псэлъэкІэмрэ литературэбзэмрэ я макъзешэ къэгъэсэбэпыкІэр лъэныкъуэ зыбжанэкІэ эщхъэшокІ: убгъуауэ абыхэм яхыбогъуатэ макъзешэ шхуэхуэхэр щыдэгъэхуа, щызэхъужа е щыгъэкІыхъа псалъэхэр.

Статъям лъабжъэ хуэхъуащ КІуащ Тамарэ и лэжыгъэхэр, ауэ ахэр кызырры-дэкІрэ зэманьфІ зэрыдэкІам кыхэкІкІэ, иджырей бзэщІэныгъэм имызэгъэж хъуащ. ШІыпІэбзэхэм, псэлъэкІэхэм илгъэс блэкІахэм я кІуэцІкІэ зэхъуэкІыныгъэшхуэхэр ягъуэтащ, икІи шІыпІэбзэддж хабзэхэм нобэрей екІуэкІыкІэхэр къэпщытэн зэрыхуейр къагъэув. Абы кыхэкІкІэ текстым кыышхъащ 2022–2024 гъэхэм зэхуэхъэса хъуа губгъуэрытх материалышІэм кынгъэлъэгъуа зетемыхуэныгъэхэр. КъышинэмышІауэ, текстыр филологие шІэныгъэхэмкІэ доктор БишІо Борис адыгэбзэм хузэхилхъа бзэщІэныгъэ фІэщыгъэцІэшІэхэм япкъ иткІэ зэхэгъуащ.

Статъяр гъэхъзырыным сэбэп хъуащ бзэщІэныгъэ къэхутэныгъэ методхуэ кІэлъыплъыныгъэ, тетхыхыныгъэ, зэхэхуныгъэ, ззыгъаппщэ-зэпэзыгъэув зэпкърыхыныгъэхэр.

Къэхутэныгъэр щыхъэт тохъуэ адыгэ литературэбзэм елгытауэ джылахъстэней псэлъэкІэм кышхъэщыкІыныгъэ зэмылІэужыгъуэхэр зэрыхэтыр. Псалъэм папщІэ, нэхъыбэрэ узрихъэлэ екІуэкІыкІэш: макъзешэ э, *ы*, *у*-хэр хэкІуэдыкІауэ кызыррышапсэлъыр; э, *у* макъзешэхэр макъхъужым зэрыхуэкІуэр; макъзешэхэм шэщІа къэпсэлъыкІэ зэрагъуэтыр; э-м и пІэкІэ гъэкІэшІа *ы*-р, э-м и пІэкІэ *а* кІыхыр кызыррышхъыкІуэр; ІупщІэлэш макъ дэкІуашэхэм макъзешэ э-р щыхуэзэм макъзешэ *о*-кІэ зэрихъужыр, *н.къ.*

Зэрыгъуазэ псалъэхэр: адыгэбзэ, грамматикэ, шІыпІэбзэддж, джылахъстэней псэлъэкІэ, макъзешэ.

Цитатэ кызыррыхъхыну: АфІэунэ А.А. Адыгэбзэм и джылахъстэней псэлъэкІэм и макъзешэ системэм дэплъагъу шхъэхуэныгъэ нэхъышхъэхэр // Вестник КБИГИ. 2025. № 1 (64). С. 23–29. DOI: 10.31007/2306-5826-2025-1-64-23-29

Original article

MAIN FEATURES OF THE SYSTEM OF VOWEL SOUNDS OF THE LITTLE KABARDIAN DIALECT OF THE KABARDIAN-CIRCASSIAN LANGUAGE

Angela A. Afaunova

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardian-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, martazei@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-7560-6985>

© A.A. Afaunova, 2025

Abstract. The main objective of the article is to determine the methods of using vocalisms of the Malokabardinsky dialect of the Kabardino-Circassian language and to identify their distinctive features from the literary version. The work thoroughly analyzes the algorithms for pronouncing vowel sounds of the dialect, confirming all processes with illustrative material indicating analogues in the literary language. As the study shows, the use of vowel sounds in dialect and literary language in some cases diverge: there are often examples where they are replaced, change places, or drop out.

The article is based on the works of T.H. Kuasheva, but due to the fact that the existing works were prepared quite a long time ago, they no longer fit into the requirements of modern linguistics. The state of dialects has changed significantly over the past few decades, thus creating a need for new research in accordance with the rules of today's dialectology. Thus, the text provides examples from new field material collected in 2022–2024. In addition, the text is written using the new linguistic terminology of the Kabardino-Circassian language by Doctor of Philological Sciences Bizhiev B.Ch.

In preparing the article, such methods of linguistic research as observation, description, analysis and comparative-contrastive method were used.

The obtained results prove that the use of vowel sounds in the Malo-Kabardian dialect in certain cases differs from the literary language. For example, the most common are: the process of truncation of the vowels e, y, u; substitution of the vowels e, u; lengthening of some vowel sounds; use of the short sound y instead of e, the lengthened sound a instead of e; when the vowel e meets labialized consonants, it is replaced by the vowel o, etc.

Keywords: Kabardian-Circassian language, grammar, dialectology, Little Kabardian dialect, vowel sounds

For citation: Afaunova A.A. Main features of the system of vowel sounds of the Little Kabardian dialect of the Kabardian-Circassian language. Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2025; 1 (64): 23–29. (In Russ.). DOI: 10.31007/2306-5826-2025-1-64-23-29

Научная статья

ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ СИСТЕМЫ ГЛАСНЫХ ЗВУКОВ МАЛОКАБАРДИНСКОГО ГОВОРА КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОГО ЯЗЫКА

Анжела Анатольевна Афаунова

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, martazei@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-7560-6985>

© А.А. Афаунова, 2025

Аннотация. Основной целью статьи выступает определение способов использования вокализмов малокабардинского говора кабардино-черкесского языка и выявление их отличительных черт от литературного варианта. В работе основательно разбираются алгоритмы произношения гласных звуков говора, подтверждая все процессы иллюстративным материалом с указанием аналогов в литературном языке.

Как показывает исследование, применение гласных звуков в диалекте и литературном языке в некоторых случаях расходятся: часто встречаются примеры, где они заменяются, меняются местами, выпадают.

В основу статьи легли работы Куашевой Т.Х., но в связи с тем, что существующие работы были подготовлены довольно давно, уже не вписываются в требования современного языкознания. Состояние диалектов в течение нескольких десятилетий значительно изменилось, тем самым появилась необходимость новых исследований соответственно правилам сегодняшней диалектологии. Тем самым в тексте приводятся примеры из собранного в 2022–2024 гг. нового полевого материала. Помимо этого текст написан с использованием новой лингвистической терминологии кабардино-черкесского языка доктора филологических наук Бижоева Б.Ч.

В подготовке статьи были применены такие методы лингвистического исследования как наблюдение, описание, анализ и сравнительно-сопоставительный метод.

Полученные результаты доказывают, что использование гласных звуков малокабардинского говора в определенных случаях отличается от литературного языка. Например, чаще всего встречаются: процесс усечения гласных *э, ы, у*; субституция гласных *э, у*; удлинение некоторых гласных звуков; использование короткого звука *ы* вместо *э*, удлиненного звука *а* вместо *э*; при встрече гласного *э* с лабиализованными согласными заменяется гласным *о*, и т.п.

Ключевые слова: кабардино-черкесский язык, грамматика, диалектология, малокабардинский говор, гласные звуки

Для цитирования: Афнаунова А.А. Основные особенности системы гласных звуков малокабардинского говора кабардино-черкесского языка // Вестник КБИГИ. 2025. № 1 (64). С. 23–29. DOI: 10.31007/2306-5826-2025-1-64-23-29

Адыгэбзэм и джылахъстэней псэлъэкІэм и щхъэхуэныгъэхэм елэжьахэщ щІэныгъэлІ зыбжанэ. Нэхьыбэ дьдэу абы зи къару хэзылхъар КІуащ Тamarэщ. ЩІэныгъэлІым мэдэгу щІыпІэбзмрэ джылахъстэней псэлъэкІэмрэ зы гуп ищІри «тэрч псэлъэкІэхэр» фІэщыгъэцІэр иритащ [Куашева 1954; Куашева 1957; Куашева 1959; Куашева 1969]. Зыуэ кыщІихигъэбелджылыкІым и щхъэусыгъуэу КІуащым къегъэу ахэр зы Тэрчыпс Іуфэ зэрылусыр, зы щІыналэ зэрыщыпсэур. Абыхэм я зэхуэдэ нэчэнэгъэлагъуэ куэд ядыболлагъу фонетикэм, морфологием, лексикэм ехъэлауэ, ауэ дэтхэнэми езым щхъэхуэныгъэхэр ялэжщ. Псалъэм папщІэ, мэдэгу щІыпІэбзэм елытауэ джылахъстэнейхэм я бзэр куэдкІэ нэхь пэгъунэгъуш литературэбзэм. Мэдэгу адыгэхэм я бзэр литературэбзэм пэлэщІэу, къущхъэбзэм (осетиныбзэм), урысыбзэм, нэгъуеибзэм и хэлІыфІыхыныгъэ лъэщым пэщІэту зэрызиужам кыхэкІкІэ, лъэныкъуэ куэдкІэ кыщхъэщыкІ хуащ хабзэ хуа адыгэ литературэбзэм и мардэм.

Абы кыкІэлъыкІуэу Тау Хъзешэ лэжыгъэ зыбжанэ адыгэбзэм и щІыпІэбзэ, псэлъэкІэ псоми щытетыхъу, джылахъстэней псэлъэкІэри абы хыхъуэ, къыдигъэкІащ. Ар хушІэкъуащ абыхэм а зэманым ирихъэлІу яла щытыкІэр, фонетикэ, морфологие, лексикэ щхъэхуэныгъэхэр кыгъэлыгъуэну (Тав 1981; Таов, 2005; Таов 2006).

Фи пащхъэ итлхъэ лэжыгъэм лъабжэ хуэхъуар 2022–2024 гъэхэм къриубыдэу губгъуэрытх материалыщІэ зэхуэтхъэсам кърикІуа къэхутэныгъэхэм макъзешэхэм ехъэлауэ щыдгъэбелджыла щхъэхуэныгъэхэрщ. Яужь дитащ Джылахъстэнейм и къуажэхэм щыпсэу цІыхухэм я ныбжэ псори кызыщІэдубыдэу къэдгъэпсэлъэну. Абы хыхъащ цІыху 33-м я къэпсэлъэныгъэхэр.

Гу лытапхъэщ: шапхъэхэр фонетикэ еклъэкІыкІэм тету къыщокІуэ, нэгъуэщІу жьпІэмэ кызырапсэлъым хуэдэу къэхъащ, литературэбзэм и хабзэм къемызэгъми, апхуэдэ дамыгъэхэр адыгэбзэ тхыпкылтэм хэмытми.

Джылахъстэней псэлъэкІэм и макъзешэ системэр адыгэ литературэбзэм и тхыпкылтэм ипкъ иткІэ къэгъэлыгъуащ: нэхьыщхъэ **э, ы** макъзешэхэмрэ абы кытехъукІа **а, о (уэ), у, е (йэ), и (йы)**-хэмрэ.

Япэу гу зылъыптэхэм ящыщ псалъэхэм макъзешэ **э-р** хэкІуэдыкІауэ кызырэщыпсэлъыр. Апхуэдэ жьпхъэм тет шапхъэхэр адрей щІыпІэбзэхэми псэлъэкІэхэми

щыхыдолгагъуэ. Ауэ ар литературэбзэм кызырэщхьэщыкІ нэщэнэу зэрыщытым кыхэкІкІэ кыхыдогъэбелджылыкІ. Псалъэм папщІэ, псалъэм и кІэм (нэхьыбэрэ кыакІуэ гъэпсыкІэщ):

джылахъ.

Іззэ дыду нцафІу

хъарзыну

пасу

сабий иригъасу

лит.

Іззэ дыдэу нцафІэу

хъарзынэу

пасэу

сабий иригъасэу

Псалъэм куэдрэ узрихьэлІэ шытыкІэщ макъзешэ **ы**-р шыдэхуауэ:

– псалъэкум:

джылахъ.

сыщыцІэтІысхьам

дувыІащ

кыыщыхуагъэлъэгъуауэ цта

лит.

сыщыцІэтІысхьам

дыу[ы]выІащ

кыыщыхуагъэлъэгъуауэ цытащ

– псалъэм и кІэм:

джылахъ.

езгъэкІуэчІ'урэ

дыфІэмычІ'у

абы сыдихъэх'уу

тхыль нтхуу

лит.

езгъэкІуэчІыурэ

дыфІэмычІыу

абы сыдихъэхыу

тхыль нтхыуэ

Иужьрей шапхъэхэм гу шылытапхъэщ **ы**-р хэкІуэдыкІ къудей мыхъуу **у**-кІэ хъуэжауэ кызырапсалъыр, икІи псалъэм хэт **у**-м гъэкІыхьа ІукІэ зэригъуэтыр.

Псалъэм дэхуфынуш макъзешэ **у**-ри:

джылахъ.

етІанэм

етІануи

лит.

етІуанэм

етІуанэуи

Макъхъуэжым хуэкІуа макъзешэм (**э** → **у**) кыишэфынуш ІупщІэІумышу шыта макъ дэкІуашэхэр ІупщІэІуш ІукІэм иувэныр. Мы гъэпсыкІэм ІупщІэІуш макъзешэр гъэкІыхьауэ кыщапсалъыр:

джылахъ.

тегъуувэнымчІэ

дахуу

гъэсэныгъэ уимыІуу

дышх'уу

лит.

тегъэу[ы]вэнымчІэ

дахэу

гъэсэныгъэ уимыІэу

дышхэу

Макъ дэкІуашэ зэмылІэужьыгъуэхэр псалъэм шыдэхум, макъзешитІ зэкІэлъыхьа мэхъури, абы шэщІа къэпсалъыкІэ ирегъэгъуэт:

джылахъ.

жиири

жаари

иджиичІ

сэ наа нэхъыжъу

лит.

жиІэри

жаІэри

иджыричІ

сэр нэхъ нэхъыжъу

Нэхъ мащІэрэ макъыр дэгъэхуауэ, ауэ макъзешэ кыхьэнар кІыхь шымыхъуаи хыболгагъуэр:

джылахъ.

жери

лит.

жеІэри

ПсалъитІ зэхыхъауэ, макъзешитІ зэрызэбгъэдэувэм кыхэкІкІэ зэпышауэ къэпсалъын хуейуэ, ауэ кІэщІу кыщына шапхъэ мащІи хэтщ бзэм:

джылахъ.

зильэс къэмыну

лит.

зы илъэс къэмынэу

Джылахъстэней псалъэкІэм и нэщэнэгъэлъагъуэ нэхъыщхъэхэм ящыщщ лите-
ратурэбзэ э-м и пІэкІэ гъэкІэщІа **ы**-р кыщыкІуэр. Апхуэдэ гъэпсыкІэхэр хыбо-
гъуатэр пычыгъуэ псоми.

1. Пычыгъуэ куэд хъу псалъэм и япэ Iыхъэм:

джылахъ.	лит.
<i>зыIызоцIэри</i>	<i>зэIызоцIэри</i>
<i>зыIигъыхъэ</i>	<i>зэIигъыхъэ</i>
<i>ахэр зыхыдолъхъэ</i>	<i>ахэр зэхыдолъхъэ</i>

2. Пычыгъуэ куэд хъу псалъэм ику ит Iыхъэм:

джылахъ.	лит.
<i>цымыIыжым</i>	<i>цымыIэжым</i>
<i>йолъыIури</i>	<i>йолъэIури</i>
<i>Алыхъым жиIымэ</i>	<i>Алыхъым жиIэмэ</i>
<i>жиIыри</i>	<i>жиIэри</i>
<i>дыхэгъыхъэ</i>	<i>дыхэгъэхъэ</i>
<i>нацэ фIыIу</i>	<i>нацэ фIэIу</i>

3. Пычыгъуэ куэд хъу псалъэм и иужьрей Iыхъэм:

джылахъ.	лит.
<i>цыIыр</i>	<i>цыIэр</i>
<i>ихъэгъуысэ диIы хъуац</i>	<i>ихъэгъу[ы]сэ диIэ хъуац</i>

Мыпхуэдэ макъ зэхуэдэныгъэр, э-р ы-м зэрыхуэкIуар, редукцэм къркIуаш.

Джылахъстэней псалъэкIэм и зы нэцэнэц литературэбзэм и макъзешэ кIэщI э-р а кIыхъымкIэ хъуэжа зэрыхур. Абы нэхъыбэу узыщрихъэлIэр япэ пычыгъуэм текъузэр тэхуэу макъ дэкIуашитIым я зэхуаку дэту къыщыкIуэрщ:

джылахъ.	лит.
<i>зарыз</i>	<i>зэрыз</i>

Апхуэдэ ухуэкIэр хыболъагъуэ псалъэ къыхыхъахэми:

джылахъ.	лит.
<i>кIартIоф/чIэртIоф</i>	<i>чIэртIоф</i>
<i>чаф</i>	<i>чэф</i>
<i>балыхъ</i>	<i>бэлыхъ</i>

Зи гугъу тщIы псалъэкIэм IупщIэIуш макъ дэкIуашэхэм макъзешэ э-р щыхуэ-зэм макъзешэ о-кIэ щызэхъуэкIа хъуфынуш:

джылахъ.	лит.
<i>хом</i>	<i>хуэм</i>
<i>гъогу</i>	<i>гъуэгу</i>
<i>Iоху</i>	<i>Iуэху</i>

Мыбдеж IупщIэIуш макъ дэкIуашэхэм хэт у-р макъзешэ э-м бгъэдоувэри э-мрэ у-мрэ зэгъусэу о къагъэхъу: уэ → о, литературэбзэм япэрей гъэпсыкIэр къыщызэтенаш. Ауэ IупщIэIуш макъ дэкIуашэр мыIупщIэIуш IукIэм ихъэну Iэмалыншэкъым. Макъ дэкIуашэр IупщIэIуш IукIэм къытенэу макъзешэ э-р о-м щыхуэкIуэфынуш:

джылахъ.	лит.
<i>Iуохум</i>	<i>Iуэхум</i>
<i>гъуогу</i>	<i>гъуэгу</i>
<i>хуомурэ</i>	<i>хуэмурэ</i>

КъыщинэмышIауэ, псэу лъабжьэр зыхэт псалъэхэм эу пычыгъуэр макъзешэ о-уэ къапсэлъыфынуш. Щапхъэхэр:

джылахъ.	лит.
<i>тхъэм уигъэпсэ</i>	<i>тхъэм уигъэпсэу</i>
<i>зыдопсэ</i>	<i>зыдопсэу</i>
<i>сыщыпсор</i>	<i>сыщыпсэу[ы]р</i>

Джылахъстэнейхэм я бзэм нэхъ мащIэрэ къыхэхэ фонетикэ щхъэхуэныгъэхэщ:

1) литературэбзэм и макъзешэ и-м е къыщыпэхур:

джылахъ.	лит.
<i>етIанэ</i>	<i>итIанэ</i>
<i>егъацIэ лъандэрэ</i>	<i>игъацIэ лъандэрэ</i>

2) литературэбзэм и макъзешэ е-м и пІэ и кыщиувэр. Мыбы макъ дэкІуашэ й-р зэрыхэкІудыкІым кыыхэкІкІэ, макъзешэ и-р гъэкІыхъа мэхъу:

джылахъ. **лит.**

Іиуэ Іейуэ

3) литературэбзэ и-м и пІэкІэ ы кыщыкІуэр:

джылахъ. **лит.**

мыс ар *мыс ар*

4) псалъитІ щызэхыхъэм зэкІэлъыкІуэу къакІуэ и, а-хэр я(йа)-м зэрыхуэкІуэр:

джылахъ. **лит.**

йанэр *и анэр*

йадэр *и адэр*

5) литературэбзэм хэт э-м ипІэкІэ у кыщыкІуэр:

джылахъ. **лит.**

шэ уфІуІуа *шэ уфІэІуа*

6) литературэбзэм и у-р ы-м щыхуэкІуэр:

джылахъ. **лит.**

жозым *жызум*

7) литературэбзэм и ы-р о-кІэ щызэхъуажэр:

джылахъ. **лит.**

жозым *жызум*

КІуашц Тamarэ и лэжыгъэм зы пычыгъуэ фІэкІа мыхъу япэ псалъэм я-р а-кІэ хъуэжауэ кыыхигъуэта гъэпсыкІэм хуэдэ (джылахъ. *апэ* – лит. *япэ*) (Куашева 1969: 122) джылахъстэней псалъэкІэм дыщрихэлІакъым. Ауэ кыыхэдгъэбелджылыкІащ бзэгуку макъ дэкІуашэ укъуэдия жъгыжыгъ щабэ г'-м и хэлІыфІыхъыныгъэкІэ литературэбзэм хэт макъзешэ а-р макъ зэхэт йа/ йэ-хэм щыхуэкІуахэм я щапхъэ:

джылахъ. **лит.**

езгъэг'йагІэщ *езгъэджахэщ*

къаз-г'йэд *къаз-джэд*

сег'йэри *седжэри*

ТегъэщІапІэхэр Список источников и литературы

Куашева 1954 – Куашева Т.Х. Особенности терских говоров кабардинского языка: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Нальчик, 1954. 24 с.

Куашева 1957 – Куашева Т.Х. Особенности терских говоров кабардинского языка. Диссер. На соискание ученой степени кандидата филологических наук. М., 1957.

Куашева 1959 – Куашева Т.Х. Морфологические особенности терских говоров // Ученые записки Кабардино-Балкарского научно-исследовательского института. Нальчик: Кабардино-Балкарское книжное издательство, 1959. С. 223–235.

Куашева 1969 – Куашева Т.Х. Терские говоры // Очерки кабардино-черкесской диалектологии. Нальчик: Типография им. Революции 1905 г., 1969. С. 119–189.

Таов 1981 – Таов Х.Т. Диалект как источник для построения история языка // Лингвистическая география и проблемы история языка. М., 1981. С. 383–389.

Таов 2003 – Таов Х.Т. Кабардино-черкесская диалектология. Нальчик: Кабардино-Балкарский гос. университет, 2003. 185 с.

Таов 2006 – Таов Х.Т. Диалектология // Кабардино-черкесский язык. В 2 томах. Нальчик: Республиканский полиграфкомбинат им. Революции 1905 г.; Эль-Фа, 2006. Т. 2. С. 222–291.

References

KUASHEVA T.H. *Osobennosti terskih govorov kabardinskogo jazyka* [Features of the Terek dialects of the Kabardian language]: Avtoref. diss. ... kand. filol. nauk. Nal'chik, 1954. 24 s. (In Russian and Kabardino-Circassian)

KUASHEVA, T.Kh. *Osobennosti terskikh govorov kabardinskogo yazyka* [Features of the Terek dialects of the Kabardian language]. Dissert. na soiskanie uchenoi stepeni kandidata filologicheskikh nauk. Moskva, 1954. (In Russian and Kabardino-Circassian)

KUASHEVA, T.Kh. *Morfologicheskie osobennosti terskikh govorov* [Morphological features of Terek dialects] // Uchenye zapiski Kabardino-Balkarskogo nauchno-issledovatel'skogo instituta. Nal'chik: Kabardino-Balkarskoe knizhnoe izdatel'stvo, 1959. S. 223–235. (In Russian and Kabardino-Circassian)

KUASHEVA, T.Kh. *Terskie govory* [Terek speak] // Oчерки kabardino-cherkesskoi dialektologii. Nal'chik: Tipografiya im. Revolyutsii 1905 g., 1969. S. 119–189. (In Russian and Kabardino-Circassian)

TAOV H.T. *Dialekt kak istochnik dlja postroeniya istoriya jazyka* [Dialect as a source for constructing the history of language] // Lingvisticheskaja geografiya i problemy istoriya jazyka. M., 1981. S. 383–389. (In Russian)

TAOV, Kh.T. *Kabardino-cherkesskaya dialektologiya* [Kabardino-Circassian dialectology]. Ucheb. posobie. Nal'chik: KBGU, 2005. 185 s. (In Russian and Kabardino-Circassian)

TAOV H.T. *Dialektologiya* [Dialectology] // Kabardino-cherkesskij jazyk. V 2 tomah. Nal'chik : Respublikanskij poligrafkombinat im. Revoljucii 1905 g.; Jel'-Fa, 2006. T. 2. S. 222–291. (In Russian and Kabardino-Circassian)

Авторым теухуауэ

АфІэунэ А.А. – филологие щІэныгъэхэмкІэ кандидат, адыгэбзэ секторым и щІэныгъэ лэжъакІуэ нэхъыжъ.

Информация об авторе

А.А. Афаунова – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник сектора кабардино-черкесского языка.

Information about the author

A.A. Afaunova – Candidate of Science (Philology), Senior Researcher, Kabardino-Circassian Language Sector.

Статья поступила в редакцию 09.03.2025; одобрена после рецензирования 22.03.2025; принята к публикации 30.03.2025.

The article was submitted 09.03.2025; approved after reviewing 22.03.2025; accepted for publication 30.03.2025.